

Ἐν κεφαλαίῳ εἶπειν, ἢ ἀληθῆς κατάστασις τῶν πραγμάτων εἶνε οἰκτρὰ δι' ὅλας τὰς ἐπόψεις, εἶνε δὲ λυπηρὸν μία τοιαύτη ἐνδοξὸς φυλὴ νὰ ἐξατμισθῇ ὑπὸ τὸ σκῆπτρον τῆς Αὐστρίας ἢ τῆς Ρωσίας, ζητουσῶν διὰ παντός μέσου νὰ ριζώσωσιν ἐν τῇ χώρᾳ τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου.

Εἰς τὸ προσεχὲς λεπτομερέστερα.

\* \*

## ΕΞ ΙΤΑΛΙΑΣ

(ΤΟΥ ΕΙΔΙΚΟΥ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΟΥ ΜΑΣ)

Βῆριον, 1)16 Μαΐου 1883.

Τὸ φιλολογικὸν γεγονός τῆς ἡμέρας εἶναι ἡ ἐκδοσις νέας ποιητικῆς συλλογῆς τοῦ Καρδούτση ὑπὸ τὸν τίτλον Θὰ πάη εἶναι σονέττα δεκατετράστιχα ἔχοντα πάντα ὡς θέμα τὴν Γαλλικὴν ἐπανάστασιν—τὸν Σεπτέμβριον τοῦ 1793.—Ἡ Καρδούτσειος κριτικὴ μέχρι τοῦδε μέγα ἐβόησε περὶ τὰ σονέττα ταῦτα, ἀναγγέλλουσα αὐτὰ οὐδὲν ἥττον ἢ ὡς σημεῖον δριζῶν μίαν ἐποχὴν ἐν τῇ ἐξελίξει τῆς συγχρόνου ἰταλικῆς ποιήσεως! Τὰ ἐφοῦσκασεν ἐπὶ τέλους, τόσον πολὺ, ὥστε ἀναγινώσκων τις αὐτὰ ἀπορεῖ μὴ ἀνακαλύπτων οὐδαμοῦ ὄλον τὸν μέγαν ἐκείνιον σωρὸν τῶν πραγμάτων καὶ τῶν ἰδεῶν τὰς ὁποίας βλέπουσιν οἱ κριτικοὶ τοῦ Καρδούτση: διότι οἱ κύριοι οὔτοι, οἱ προφῆται τοῦ νέου θεοῦ, εἶναι γνωστοὶ καὶ ἠριθμημένοι ἀγωνιῶντες τὸν μείζονα πάταγον περὶ τὸ ὄνομα τοῦ στιχοῦργου νὰ ἐξεγείρωσι καὶ ἀνακηρύσσοντες αὐτὸν οὐδὲν ἥττον ἢ τὸν πρῶτον ποιητὴν τῆς Ἰταλίας (καὶ τοῦτο πιθανόν, διότι ποιητὰς σήμερον ἡ Ἰταλία ἔχει ὄσους καὶ οἴους ἢ Ἑλλὰς ἡμῶν) καὶ ὕψιστον ποιητὴν τῶν ἐν Εὐρώπῃ! Πράγμα τὸ ὁποῖον οἱ πλείστοι τῶν περὶ τὰ τοιαῦτα ἀσχολουμένων ἐν Ἰταλίᾳ δὲν ἐννοῶ διατί πρέπει νὰ παραδεχθῇ... ἐνῷ ἡ Εὐρωπαϊκὴ φιλολογία γνωρίζει τὸ ὄνομα τοῦ Καρδούτση πολὺ, μὰ πολὺ ὀλιγώτερον ἀπὸ τὸ τοῦ ἡμετέρου Παράσχου: c'est tout dire! Σημειωτέον ὅτι ὅταν ποιημάτιόν τι τοῦ δῆθεν πρῶτου Ἰταλοῦ ποιητοῦ μεναφράζεται εἰς ἕτεραν γλῶσσαν—καὶ τοῦτο εἰς τὴν Γερμανικὴν μόνον συνέβη μέχρι τοῦ νῦν—ὑπὸ φίλου του τινος καθηγητοῦ ἐντριβοῦς τῆς ἰταλικῆς, αὐτὸς ὁ ἴδιος σπεύδει νὰ διατυμπαῖσῃ τὸ μέγα νέον δι' ὅλων τῶν μέσων τοῦ τύπου εἰς τὴν χαίνουσαν Ἰταλίαν: ἡμεῖς ἐν Ἑλλάδι οὐδὲ γνωρίζομεν ἴσως ὅτι ἡ Γαλάτεια τοῦ ἡμετέρου Βασιλειάδου μετεφράσθη εἰς ὅλας τὰς Εὐρωπαϊκὰς γλώσσας κρινομένη ὡς ἀριστούργημα!

Ἄλλ' οὐ τόπος οὐδ' ὥρα, ἵνα περὶ Καρδούτση γράψω τῶρα: περὶ τοῦ Ca-ira μόνον θὰ προσθήσω τοῦτο: ὅλα ἐμοῦ τὰ σονέττα αὐτὰ δὲν ἀξίζουσι μίαν μόνην ἐκ τῶν κοινοτέρων σελίδων ἀπὸ τὰ Châtiments τῆς... ἄ! δὲν γράφω ἐδῶ τοῦ ποιητοῦ τὸ ὄνομα, παρὰ τὸ τοῦ Ἰταλοῦ στιχοῦργου.

A. Γ. Η.

## ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

### Πρακτορεῖον Χαδᾶ

ΣΕΒΑΣΤΟΥΠΟΛΙΣ, 24 Μαΐου. Μεγάλῃ πυρκαϊᾷ ἐξερράγη ἐν τοῖς ναυπηγείοις τῆς ρωσικῆς ἀτμοπλοικῆς ἐταιρίας. Τὰ

ἐργοστάσια, αἱ μηχαναὶ, πολλὰ ναυπηγεῖα περιέχοντα θωρηκτὰ ναυπηγούμενα ἐγένοντο παρναλώμα τοῦ πυρός. Αἱ ζηφαὶ εἰσὶν ἀνυπολόγιστοι.

## ΜΙΚΡΑ ΧΡΟΝΙΚΑ

### ΕΚ ΤΟΥ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ

13 Μαΐου

Περὶ τὴν 11 ὥραν τῆς παρελθούσης νυκτὸς ὁ ἀστυνομικὸς φρουρὸς τῶν ὁδῶν Πανδρόσου καὶ Καπνικαρέας εὗρεν ἀνοικτὴν τὴν θύραν τοῦ ἐκεῖ ὑπογείου οἰνοπωλείου τοῦ Παναγιώτη Κλαπῆ, ὅστις πρὸ ἡμισείας ὥρας εἶχεν ἀναχωρήσει. Ὁ οἰνοπώλης εἰδοποιήθει: μετέβη ἐκεῖ καὶ εὗρε διερρηγμένον τὸ συρτάριον τῆς τραπέζης ἀφηρημένας δὲ ἐξ αὐτοῦ, κατὰ τὴν ὁμολογίαν τοῦ καταστηματοῦρχου, δρ. 250. Ὁ ὑπαστυνόμος τοῦ Α' τμήματος ἐπελήφθη ἀνακρίσεων πρὸς βεβλιώσιν τῆς κλοπῆς.

— Ὁ παρὰ τὸ φωτογραφεῖον Μωρχίτου ἀστυνομικὸς σκοπὸς εὗρε τὴν παρελθούσαν νύκτα ἀνοικτὸν τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Αἰόλου ἐμπορικὸν κατάστημα τοῦ Ἀθ. Βερναρδάκη ἐπίσης εὗρεθῆ ἀνοικτὸν καὶ τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀθηνᾶς πιλοπωλεῖον τοῦ Γ. Σταθάκη. Οἱ καταστηματοῦρχοι εἰδοποιηθέντες ἐσφάλισαν αὐτὰ.

— Ὁ Ἀντώνιος Βασιλείου, ἐργάτης ἐκ Σμύρνης, ἀπώλεσε χθὲς περὶ τὴν 3 μ. ὥραν, ὅτε ἐκυμάτο ἐν τῷ παρὰ τὸ Θεσεῖον κήφῳ, ἐκ τοῦ θυλακίου δρ. 125 εἰς χαρτονομίσματα. Κατὰ τὴν αὐτὴν περίπτωσιν ὥραν ἀφῆρθη καὶ τὸ πορτοφόλιον μετὰ δρ. 25 τοῦ ὅπισθεν τῆς Ἀκροπόλεως κοιμωμένου Ν. Καράκη ἐκ Λοιδωρικίου. Ἀμφοτέρων τῶν πράξεων ἐπελήφθη ἀνακρίσεων ὁ ὑπαστυνόμος τοῦ Δ' τμήματος.

— Χθὲς τὴν 3 μ. ὥραν μεταξὺ παλαιῶ καὶ νέου Φαλήρου, ὁ ἐκ Κύθνου κοσμηματογράφος Ἰω. Ἀρέκλης πηδήσας ἐκ τῆς ἀτμιαξῆς τοῦ Ἱπποτιδηροδρόμου ὅπως ἀναλάβῃ τὸν ἀναρπαγέντα ὑπὸ τοῦ ἀνέμου πλόν του ἔθραυσε τὸν δεξιὸν αὐτοῦ πόδα, διεληθόντων ἐπ' αὐτοῦ τῶν τροχῶν τῆς ἀτμιαξῆς.

— Προσεβλήθη χθὲς ἐξ εὐλογίας εἰς τὸ Ε' τμήμα ἡ Ἀνεζούλα Βιδάλη, ἐτῶν 5, ἀνεβολιάστος ἐν Πειραιεὶ οὐδεὶς. Ἐλευθεροκοινώνησαν ἐκ τῶν ἐν Κανθάρῳ εὐλογιῶντων αἱ Μαριέτα Διδάρη, Μαριγῶ Διδάρη, Ἀντωνία Τούρη, Διαμάντω Καραγιαννοπούλου, Κ. Καραγιαννόπουλος, Α. Καλόγηρος καὶ Μαριγῶ Κυμογήρου. Ἐνεβολιάσθησαν δὲ ὑπὸ τοῦ ἀστυνομικοῦ ἱατροῦ κ. Βρατίμου 40 ἄτομα.

## ΣΧΟΛΕΙΟΝ ΑΝΕΠΙΔΕΚΤΩΝ

Τὸ παρὰ τὸν Σιδηροδρομικὸν σταθμὸν ἀτμοκίνητον **Μακαρονοποιεῖον** καὶ **Ἄρτοποιεῖον** τοῦ κ. Ἀνδρ. Παρασκευοπούλου γνωστοποιεῖ εἰς τὸ κοινὸν ὅτι κατασκευάζει ἐκ πάστας ἀρίστης ποιότητος ἅπαντα τα στοιχεῖα τοῦ ἀλφαβήτου ὡς καὶ τοὺς ἀριθμοὺς, ὥστε ἀσπεύσωσιν οἱ μὴ δυνάμενοι νὰ ἐκμάθωσι ταῦτα ἐκ τῶν βιβλίων, νὰ ἐπωφελῶσιν τῆς περιστάσεως λαμβάνοντες ταῦτα εἰς σοῦπαν.